

Fünfte Sitzung – Quinzième séance

Freitag, 18. März 2005

Vendredi, 18 mars 2005

08.00 h

01.023

Bundesrechtspflege. Totalrevision

Organisation judiciaire fédérale. Révision totale

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBI 2001 4202)
 Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 4000)
 Stellungnahme des Bundesgerichtes 23.02.01 (BBI 2001 5890)
 Prise de position du Tribunal fédéral 23.02.01 (FF 2001 5622)
 Stellungnahme des Eidgenössischen Versicherungsgerichtes 22.12.00 (BBI 2001 5890)
 Prise de position du Tribunal fédéral des assurances 22.12.00 (FF 2001 5622)
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 28.09.01 (BBI 2001 6049)
 Message additionnel du Conseil fédéral 28.09.01 (FF 2001 5751)
 Zusatzbericht RK-SR 16.11.01 (BBI 2002 1181)
 Rapport additionnel CAJ-CE 16.11.01 (FF 2002 1128)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.03.02 (Fortsetzung – Suite)
 Zusatzbericht RK-SR 23.05.02 (BBI 2002 5903)
 Rapport additionnel CAJ-CE 23.05.02 (FF 2002 5487)
 Ständerat/Conseil des Etats 05.06.02 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 13.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.02 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 21.06.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 7 (AS 2003 2163)
 Texte de l'acte législatif 7 (RO 2003 2163)
 Nationalrat/Conseil national 17.09.02 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 17.09.02 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 24.09.02 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 30.09.02 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 04.10.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 2 (AS 2003 2133)
 Texte de l'acte législatif 2 (RO 2003 2133)
 Text des Erlasses 4 (AS 2002 3147)
 Texte de l'acte législatif 4 (RO 2002 3147)
 Ständerat/Conseil des Etats 02.12.02 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 10.12.02 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.02 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 5 (AS 2003 2119)
 Texte de l'acte législatif 5 (RO 2003 2119)
 Text des Erlasses 8 (AS 2003 2159)
 Texte de l'acte législatif 8 (RO 2003 2159)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.09.03 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 23.09.03 (Fortsetzung – Suite)
 Zusatzbotschaft des Bundesrates 25.08.04 (BBI 2004 4787)
 Message complémentaire du Conseil fédéral 25.08.04 (FF 2004 4481)
 Nationalrat/Conseil national 04.10.04 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 05.10.04 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.04 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 06.10.04 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 14.12.04 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 02.03.05 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 08.03.05 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 18.03.05 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 18.03.05 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses 10 (BBI 2005 2277)
 Texte de l'acte législatif 10 (FF 2005 2131)
 Text des Erlasses 12 (AS 2005 1475)
 Texte de l'acte législatif 12 (RO 2005 1475)

10. Bundesgesetz über den Aufbau des Bundesverwaltungsgerichtes

10. Loi fédérale concernant la mise en place du Tribunal administratif fédéral

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)

03.078

Zollgesetz

Loi sur les douanes

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.12.03 (BBI 2004 567)
 Message du Conseil fédéral 15.12.03 (FF 2004 517)
 Ständerat/Conseil des Etats 10.06.04 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 17.06.04 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 23.09.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 29.09.04 (Fortsetzung – Suite)
 Nationalrat/Conseil national 29.09.04 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 07.12.04 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 08.03.05 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 18.03.05 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 18.03.05 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBI 2005 2285)
 Texte de l'acte législatif (FF 2005 2139)

Zollgesetz

Loi sur les douanes

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)
 (0 Enthaltungen)